



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

57. aastakäik

11. veebruar 2014

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekül</u>
	IV <i>Teave</i>	
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
<b>Nõukogu</b>		
2014/C 40/01	Teatis isikutele, rühmitustele ja üksustele, kes on kantud nõukogu määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõikes 3 sätestatud loetellu (vt nõukogu 10. veebruar 2014 aasta määruse (EL) nr 125/2014 lisa) .....	1
<b>Euroopa Komisjon</b>		
2014/C 40/02	Euro vahetuskurss .....	3
TEAVE LIIKMESRIIKIDELT		
2014/C 40/03	Madalmaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2 .....	4
2014/C 40/04	Madalmaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2 .....	5

ET

Hind:  
3 EUR

(Jätub pöördel)

2014/C 40/05

Nimekiri tolliasutustest, kes on volitatud tegelema kultuuriväärtuste ekspordi formaalsustega kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 116/2009 artikli 5 lõikega 2 ..... 6

---

V *Teated*

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2014/C 40/06

Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.7154 – World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine <sup>(1)</sup> ..... 9



---

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## IV

*(Teave)*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## NÕUKOGU

**Teatis isikutele, rühmitustele ja üksustele, kes on kantud nõukogu määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõikes 3 sätestatud loetellu**

**(vt nõukogu 10. veebruar 2014 aasta määruse (EL) nr 125/2014 lisa)**

(2014/C 40/01)

Nõukogu 10. veebruar 2014 aasta määruses (EL) nr 125/2014 loetletud isikutele, rühmitustele ja üksustele teatatakse järgmist <sup>(1)</sup>:

Euroopa Liidu Nõukogu on kindlaks teinud, et põhjendused asjaomaste isikute, rühmituste või üksuste kandmiseks nende isikute, rühmituste ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on ette nähtud nõukogu 27. detsembri 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks, <sup>(2)</sup> on endiselt kehtivad. Sellest tulenevalt on nõukogu otsustanud jätta need isikud, rühmitused ja üksused eespool nimetatud loetellu.

Nõukogu 27. detsembri 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 2580/2001 nähakse ette, et kõik asjaomastele isikutele, rühmitustele või üksustele kuuluvad rahalised vahendid, muud finantsvarad ja majandusressursid külmutatakse ning et nende käsutusse ei tohi anda otseselt ega kaudselt rahalisi vahendeid, muid finantsvarasid ega majandusressursse.

Asjaomaste isikute, rühmituste ja üksuste tähelepanu juhatakse võimalusele taotleda asjakohase liikmesriigi või asjakohaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, mis on loetletud määruse lisas, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajadusteks või erimakseteks kooskõlas kõnealuse määruse artikli 5 lõikega 2.

Asjaomased isikud, rühmitused või üksused võivad esitada taotluse, et saada nõukogu põhjendused nende jätmise kohta eespool nimetatud loetellu (välja arvatud juhul, kui põhjendused on neile juba edastatud), järgmisel aadressil:

Council of the European Union (Attn: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Asjaomased isikud, rühmitused või üksused võivad eespool toodud aadressil igal ajal esitada nõukogule taotluse koos täiendavate dokumentidega, et otsus nende kandmise ja jätmise kohta eespool nimetatud loetellu läbi vaadataks. Sellised taotlused vaadatakse pärast nende kättesaamist läbi. Sellega seoses juhatakse asjaomaste isikute, rühmituste ja üksuste tähelepanu asjaolule, et nõukogu vaatab nimetatud loetelu korrapäraselt läbi kooskõlas ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikli 1 lõikega 6. Selleks, et taotlusi käsitletaks järgmise läbivaatamise käigus, tuleks need esitada 28. veebruariks 2014.

<sup>(1)</sup> ELT L 40, 11.2.2014, lk 9.

<sup>(2)</sup> EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70.

Samuti juhitakse asjaomaste isikute, rühmituste ja üksuste tähelepanu võimalusele vaidlustada nõukogu määrus Euroopa Liidu Üldkohtus vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 lõigetes 4 ja 6 sätestatud tingimustele.

---

## EUROOPA KOMISJON

## Euro vahetuskurs (1)

10. veebruar 2014

(2014/C 40/02)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3638	CAD	Kanada dollar	1,5063
JPY	Jaapani jeen	139,26	HKD	Hongkongi dollar	10,5791
DKK	Taani kroon	7,4623	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6488
GBP	Inglise nael	0,83160	SGD	Singapuri dollar	1,7318
SEK	Rootsi kroon	8,8457	KRW	Korea vonn	1 461,48
CHF	Šveitsi frank	1,2234	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	15,1679
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	8,2652
NOK	Norra kroon	8,3580	HRK	Horvaatia kuna	7,6485
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 601,28
CZK	Tšehhi kroon	27,547	MYR	Malaisia ringit	4,5604
HUF	Ungari forint	310,88	PHP	Filipiini peeso	61,404
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	47,4027
PLN	Poola zlott	4,1803	THB	Tai baat	44,750
RON	Rumeenia leu	4,4748	BRL	Brasiilia reaal	3,2653
TRY	Türgi liir	3,0251	MXN	Mehhiko peeso	18,1372
AUD	Austraalia dollar	1,5259	INR	India ruupia	85,0391

(1) Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Madalmaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2**

(2014/C 40/03)

Madalmaade Kuningriigi majandusminister teatab, et on kätte saanud süsivesinike geoloogilise luure loa taotluse tsoonis N5, mis on märgitud kaevandamismääruse (Mijnbouwregeling, Staatscourant 2002, nr 245) 3. lisana esitatud kaardil.

Viidates sissejuhatuses osutatud direktiivile ja kaevandamiseseaduse (Mijnbouwwet, Staatsblad 2002, nr 542) artiklile 15 kutsub Madalmaade Kuningriigi majandusminister kõiki huvitatud pooli esitama konkureerivat taotlust süsivesinike geoloogiliseks luureks Madalmaade mandrilava tsoonis N5.

Lubade andmise eest vastutab majandusminister. Eespool nimetatud direktiivi artikli 5 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 6 lõikes 2 osutatud kriteeriumid, tingimused ja nõuded on sätestatud kaevandamiseseaduses (Staatsblad 2002, nr 542).

Taotlusi võib esitada 13 nädala jooksul pärast käesoleva teatise avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* ja need tuleb saata järgmisel aadressil:

De Minister van Economische Zaken  
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu saadud taotlusi ei võeta arvesse.

Otsus taotluste kohta tehakse hiljemalt 12 kuud pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu.

Lisateavet annab hr E. J. Hoppel telefoninumbri +31 703797762.

---

**Madalmaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2**

(2014/C 40/04)

Madalmaade Kuningriigi majandusminister teatab, et on kätte saanud süsivesinike geoloogilise luure loa taotluse tsoonis N8, mis on märgitud kaevandamismääruse (Mijnbouwwet, Staatscourant 2002, nr 245) 3. lisana esitatud kaardil.

Viidates sissejuhatuses osutatud direktiivile ja kaevandamiseseaduse (Mijnbouwwet, Staatsblad 2002, nr 542) artiklile 15 kutsub Madalmaade Kuningriigi majandusminister kõiki huvitatud pooli esitama konkureerivat taotlust süsivesinike geoloogiliseks luureks Madalmaade mandrilava tsoonis N8.

Lubade andmise eest vastutab majandusminister. Eespool nimetatud direktiivi artikli 5 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 6 lõikes 2 osutatud kriteeriumid, tingimused ja nõuded on sätestatud kaevandamiseseaduses (Staatsblad 2002, nr 542).

Taotlusi võib esitada 13 nädala jooksul pärast käesoleva teatise avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* ja need tuleb saata järgmisel aadressil:

De minister van Economische Zaken  
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu saadud taotlusi ei võeta arvesse.

Otsus taotluste kohta tehakse hiljemalt 12 kuud pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu.

Lisateavet annab hr E. J. Hoppel telefoninumbril +31 703797762.

**Nimekiri tolliasutustest, kes on volitatud tegelema kultuuriväärtuste ekspordi formaalsustega  
kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 116/2009 <sup>(1)</sup> artikli 5 lõikega 2**

(2014/C 40/05)

Liikmesriik	Tolliasutuse nimi	Piirkond (vajaduse korral)
BELGIA	Kõik tolliasutused	
BULGAARIA	Kõik tolliasutused	
TŠEHHI VABARIIK	Kõik tolliasutused	
TAANI	Kõik tolliasutused	
SAKSAMAA	Kõik tolliasutused	
EESTI	Kõik tolliasutused	
IIRIMAA	Kõik tolliasutused	
KREEKA	Customs Offices of Athens 4th Customs Office of Thessalonica	
HISPAANIA	Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Cádiz  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Algeciras  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Málaga  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol  Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Andalucía Ceuta y Melilla  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Zaragoza  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Palma de Mallorca  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Gran Canaria- Marítima  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Las Palmas de Gran Canaria: con sede en Telde  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Santa Cruz de Tenerife  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santa Cruz de Tenerife Sur-Reina Sofía: con sede en Granadilla de Abona  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santa Cruz de Tenerife Norte-Los Rodeos: con sede en La Laguna  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Barcelona	

<sup>(1)</sup> ELT L 39, 10.2.2009, lk 1.



Liikmesriik	Tolliasutuse nimi	Piirkond (vajaduse korral)
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Barcelona-El Prat: con sede en El Prat de Llobregat	
	Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Galicia	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santiago de Compostela	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Madrid-Barajas	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Madrid-carretera: con sede en Coslada	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Madrid-ferrocarril	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Bilbao-marítima: con sede en Santurtzi	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Bilbao: con sede en Sondika	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Bilbao-carretera-Aparcabisa: con sede en Valle de Trápaga-Trapagaran	
	Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Alicante/Alacant	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Alicante/Alacant	
	Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Valencia	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Valencia-Manises: con sede en Manises	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Valencia-Marítima	
PRANTSUSMAA	Kõik tolliasutused	
HORVAATIA	Kõik tolliasutused	
ITAALIA	Kõik tolliasutused	
KÜPROS	District Customs House of Nicosia	Nicosia
	District Customs House of Larnaca	Larnaca
	District Customs House of Limassol	Limassol
LÄTI	Kõik tolliasutused	
LEEDU	Kõik tolliasutused	
LUKSEMBURG	Luxembourg Aéroport (LU715000)	
	Centre douanier (LU704000)	

Liikmesriik	Tolliasutuse nimi	Piirkond (vajaduse korral)
UNGARI	Kõik tolliasutused	
MALTA	Customs Economic Procedures Unit Lascaris Wharf, Valletta VLT 1920	
MADALMAAD	Kõik tolliasutused	
AUSTRIA	Kõik tolliasutused	
POOLA	Kõik tolliasutused	
PORTUGAL	Alfândega Marítima de Lisboa  Alfândega do Aeroporto de Lisboa  Alfândega de Alverca  Alfândega de Leixões  Alfândega do Aeroporto de Sá Carneiro (Porto)  Alfândega do Funchal  Alfândega de Ponta Delgada	
RUMEENIA	Kõik tolliasutused	
SLOVEENIA	Kõik tolliasutused	
SLOVAKI VABARIIK	Kõik tolliasutused	
SOOME	Kõik tolliasutused	
ROOTSI	Kõik tolliasutused	
ÜHENDKUNINGRIIK	Kõik peamised/tähtsamad Ühendkuningriigi tolliasutused	

V

(Teated)

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Elteatis koondumise kohta

**(Juhtum COMP/M.7154 – World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited)**

## Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/C 40/06)

1. 31. jaanuaril 2014 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja WFS UK Holding Company II Limited („WFS UK”, Ühendkuningriik), mille üle ettevõtjal World Fuel Services Corporation („WFS”, USA) on valitsev mõju, omandab täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Watson Petroleum Limited („Watson”, Ühendkuningriik) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- WFS: lennu-, mere- või maismaatranspordi kütusetoodete tarned ja sellega seotud teenused;
- Watson: naftatoodete, eelkõige kütteõli, gaasiõli, transpordikütuse ning mootorsõidukitele mõeldud ja tööstuslike määrdeainete müük kodu-, kaubanduslikuks, tööstuslikuks ja põllumajanduslikuks tarbimiseks.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega<sup>(2)</sup> tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatise ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.7154 – World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited):

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

<sup>(2)</sup> ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.









EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

ET